新校注古本西廂記

新校注古本西廂記卷四

山陰徐　渭附解

元大都王實甫　編　　吳江詞隱生　評

明會稽方諸生校注　　明　古虞謝伯美

山陰朱朝鼎　校

第四折

楔子引曲一章　紅　用江陽韻

第一套仙呂宮曲一十八章　生　用皆來韻

第二套越調曲一十四章　紅　用尤侯韻

第三套正宮曲一十九章　旦　用齊微韻

第四套雙調出一十六章 用車遮韻 生 旦叅

一套 今本第十三折 就歡

[旦上云]昨夜紅娘傳簡去張生約今夕和他相會等紅娘來做箇商量[紅上云]姐姐着我送簡與張生許他今宵赴約我又怕說謊弄了他性命不是耍我見小姐去看他說甚麼[旦云]紅娘收拾臥房我睡去[紅云]不爭你要睡去阿那里發付那人[旦云]甚麼那人[紅云]姐姐你又來了也送人性命不是耍你若又番悔我去首告老夫人你着我將簡帖兒約下他來[旦云]這小賤人倒會放刁羞人荅荅的怎的去[紅云]有甚的羞到那里則合着眼者[紅推旦云]去來去來老夫人睡了也[旦走科][紅嘆云]俺姐姐語言雖是强脚步却早先行[唱]

仙呂端正好 因姐姐玉精神花模樣無倒斷曉夜思量今夜着箇志誠心改抹咱瞞天謊出畫閣向書房

離楚岫赴高唐學竊玉試偷香巫娥女楚襄王楚襄王敢先在陽臺上

[下生上云]昨夜紅娘所遺之簡約小生今夜成就這早晚初更盡也不見來呵小姐又說謊麼[生念]人間良夜靜復靜天上美人來不來[唱]

[仙呂]點絳唇竚立閒堦夜深香靄橫金界瀟灑書齋悶殺讀書客客叶楷

混江龍彩雲何在月明如水浸樓臺僧歸禪室鴉噪庭槐風弄竹聲則道金珮響月移花影疑是玉人來意懸懸業眼急穰穰情懷身心一片無處安排則索呆打孩倚定門兒待越越的青鸞信杳黃犬音乖

〔生云〕小生一日十二時無一刻放下小姐你那里知道呵〔唱〕

〔油葫蘆〕情思昏昏眼倦開單枕側夢魂飛入楚陽臺早知恁無明無夜因他害想當初不如不遇傾城色人有過必自責勿憚改我却待賢賢易色將心戒兒的上心來側責俱叶齊上聲色叶篩上聲

〔天下樂〕又早倚定門兒手托腮難猜來那不來夫人行料應難離側望的人眼欲穿想的人心越窄多管是寃家不自在窄與側同叶

〔生云〕偌早晚不來莫不又是說謊麼〔唱〕

〔那吒令〕他若肯來早身離貴宅他若到來便春生敝

齋他若不來似石沉大海數着他脚步兒行倚着窗櫺兒待寄語多才宅叶池齋切

鵲踏枝恁的般惡搶白並不記心懷怎得箇意轉心回頻去頻來空調眼色經今半載這其間委實難捱白叶巴埋切實借叶去聲

生云小姐這遭若不來啊唱

寄生草安排着害準備着擡想着這異鄉身強把茶湯捱則爲這可憎才熬得心腸耐辦一片志誠心留得形骸在試教司天臺打算半年愁端的太平車敢道十餘載載音在勿作再音

紅上云姐姐、我過去、你則在這里、紅敲門科生問云是誰、紅云是你前世的娘、生云小姐來麼、紅云你接了衾枕者、小姐後面來也、張生你怎麼謝我的是、生拜云小生一言難盡、惟天可表、紅云你放輕者休諕了他、先生只在門首等着、我迎去、紅引旦上、紅推旦入門科云姐姐你入去、我只在門兒外等你、旦見生科生跪云張珙有何德能、敢勞小姐下降、唱

村里迓鼓 猛見了可憎模樣、早醫可九分不快、先前見責、誰承望今宵相待、教小姐這般用心、不才張珙合當跪拜、小生無宋玉般容、潘安般貌、子建般才、姐姐則可憐見俺為人在客、

生挨着旦坐科唱

元和令 繡鞋兒剛半拆、柳腰兒恰一搦、羞答答不肯

把頭擡、只將鴛枕挨、雲鬟彷彿墜金釵、偏宜鬏髻兒歪、扸叶叙上聲、擱叶奈、鬏音狄、

〔上馬嬌〕將紐扣兒鬆、把摟帶兒解、蘭麝散幽齋、不良會把人禁害、咍、終不肯回過臉兒來、咍音海、平聲、

〔勝葫蘆〕軟玉溫香抱滿懷、呀、劉阮到天台、春至人間花弄色、柳枝款擺、花心輕拆、露滴牡丹開、

〔幺〕蘸着些兒麻上來、魚水得同諧、嫩蕊嬌香蝶恣採、半推半就、又驚又愛、檀口搵香腮、着、借叶去聲、推、吐丽反、

〔生跪云〕謝小姐不棄張珙、今夕得就枕席、異日犬馬之報、〔旦云〕妾千金之軀、一旦棄之、此身皆托于足下、勿以他日見棄、使妾有白頭之嘆、〔生云〕小生焉敢如此、〔生看手帕科〕〔旦云〕羞人答答的看甚麼、

【生唱】

【後庭花】春羅元瑩白、早見紅香點嫩色、燈下偷睛看、胷前着肉揣、暢奇哉渾身通泰、不知春從何處來、無能張秀才孤身西洛客、自從逢稔色、思量不下懷、憂愁因間隔、相思無擺劃、謝芳卿不見責、膈叶背上聲、劃叶槐、

【柳葉兒】我則將心肝兒般看待、點污了姐姐清白、小生忘飡廢寢舒心害、若不眞心耐、志誠揑、怎能勾這相思苦盡甘來、

【青歌兒】成就了今宵歡愛、䰟飛在九霄雲外、投至得見你箇多情小妳妳、憔悴形骸、瘦似麻稭、今夜和諧、

猶自疑猜，露滴香埃風靜，閒堦月射書齋雲鎖，陽臺審問明白，只疑是昨宵夢中來，愁無奈。稍背 背、

〔丑〕云我回去也，俺老夫人睡醒了，來尋我也。〔生〕唱

寄生草多丰韻，忒稔色，乍時相見教人害，霎時不見教人怪，些兒得見教人愛，今宵同會碧紗廚，何時重解香羅帶。

〔紅〕上云恐老夫人睡覺，我喚俺姐姐去，見生云你喜也，姐姐去來，休戀了。〔生〕唱

煞尾春意透酥胸，春色橫眉黛，賤卻人間玉帛，杏臉桃腮，乘着月色，嬌滴滴越顯的紅白，下香堦懶步蒼苔，動人處弓鞋鳳頭窄，嘆小生不才，謝多嬌錯愛，是

必破工夫今夜早些來、（鼎與白同叶、）〔下〕

注二十八條

端正好

此調有二、此屬仙呂宮、古本及今本俱誤作正宮、今改正、因姐姐四句俱指張生無倒斷即無休歇之謂、今夜着箇志誠、必指鶯鶯、習紅娘謂也、平常若似紅娘代為說謊、今始得改抹之也、

點絳唇

此套全篇莽率俚淺、殊寡醞藉、記中諸曲此最稱脮、然實甫絲竹芙蓉亭劇內有仙呂曲一套亦與此曲

同韻殊綺麗濃秀大是妙絕若出兩手何耶

混江龍

偕歸禪室語稍不倫李後主所謂風乍起吹皺一池春水干卿何事耳唐李君虞詩開簾風動竹疑是故人來打孩助語詞董詞合不定這一雙業眼又勞勞穰穰身心一片無處安排又悶打孩地愁滿懷

油葫蘆

此腳又追敘平日之思慕與上曲不相蒙白樂天詩人非木石皆有情不如不遇傾城色徐云人有過以下數語不免頭巾

天下樂

此調又接前混江龍調意來又早正與則索相應倚定門見手托腮係董詞倚門犯重不自在又疑其病不能出也

那吒令

揣摩故是人情石沉大海不稱

鵲踏枝

上寄語多才一句當屬此曲看直管至寄生草曲末皆對紅娘說欲其達之鶯鶯也古本頻去頻來今本作夜去明來亦佳但與後鬬鵪鶉曲重耳空調眼色

二句、本調變體、

寄生草

首二語、言拚箇害死也、董詞、欲刪他心頭悶打孩、太平車兒難載、太平車、大車也、邵氏聞見錄、洗括對神宗曰、令民間輜車、重大椎樸、以牛挽之、日不能行三十里、少雨雪則跬步不進、故俗謂之太平車、可施於無事之日、兵間不可用也、

村裏迓鼓

可憎兒煎、董詞、張珙殊無潘沈才輒把梯犀點涴、

元和令

半。折。猶。言。半。開。董詞穿對兒曲彎彎的半折來大弓鞋。諸。本。俱。作。折。非。一搦。一捻也。鬏髻錡本作鬏髻。非。鬏與剃同。剪髮也。

上馬嬌

董詞好教我禁不過這不良的下賤人。白仁甫流紅葉劇不良才。反見頭。本罵人語。此言不。良。猶。曰。可。憎。反。詞。也。言。你。不。良。却。這。樣。把。人。禁。害。也。此是平日想慕之極。既作得親近而問嘴之詞。鶯鶯不面他回答。故又曰終不肯回過臉兒來也。哈。笑。聲。一。字。句。例見前。

勝葫蘆

古本作阮肇到天台、不若今本劉阮勝、然二句殊俚、

么

首評大傷醞藉、次語蔽陳、半推半就、又驚又愛、却入妙。評二語俱就鶯鶯說、丘汝晦月下聽琴詞半羞半肯、又喜又驚、正祖此語。董詞、那孩兒怕子箇怯子箇閃子箇、亦俊清異錄、唐昭僖時、宮中點脣有聖檀心等名、檀口香腮、亦俱指鶯說、謂檀口于香腮也、

檀口亦只言其香也

後庭花

春羅二句、言手帕也、胸前三句、亦少涉猥俗、暢奇哉、

奇之甚也、與前暢好乾一例、旣云思量不下懷、又云相思無擺劃、兩思字重、有誤字、

柳葉兒

連上曲看、首三語亦墮惡境、舒心害、放心受害也

青哥兒

首二句、今宵及九霄二字、舊俱雙疊、此攙彈家所增、非本調也、從朱本去之、按至得二句、言比及見得你時、已自形骸瘦盡也、只疑是昨宵夢中來、正猶自疑猜處、猶詩今夕何夕之意、董詞猶疑慮實曾相見是夢裏相逢、徐云謂昨宵夢與鸞鸞會合、醒後成空、今

此今夜正與上昨宵相照

疑其又如昨夜故愁無奈雖云愁實喜之之辭也此謝字句可增減與前折不同覓飛在九霄雲外句又近周高安所稱張打油惡語也

煞尾

徐云女子經男則眉偃而乳緩董詞春色褪花梢春恨侵眉黛下香堦二句形容其會合之後倦態難勝也此此時將及天曉故曰今夜早些些來董詞囑付你那可人的姐姐教今夜早來些俗本作明夜非

二套　今本第十四折　説合

(夫人引歡郎上云)這幾日竊見鶯鶯語言恍惚神思加倍腰肢體態比向日不同莫不做下來了麼

(歡云)前日晚久嬭嬭睡了呵我見姐姐和紅娘去花園裏燒香半夜等不回來我家去睡了(夫人云)這椿事都在紅娘身上你去喚紅娘來(歡喚紅科)(紅云)哥哥喚我怎麼(歡云)嬭嬭知道你和姐姐去花園裏去如今要問你哩(紅云)呀小姐你連累我也小哥你先去我便來也(紅喚旦上)(紅云)姐姐事發了也老夫人喚我哩却怎了(旦云)好姐姐遮蓋些(紅云)娘呵你做靈秀者我道你做下來了(旦云)月圓便有陰雲蔽花發偏遭急雨摧(紅唱)

【越調鬭鵪鶉】惣若是夜去明來倒有箇天長地久則爲你握雨攜雲我常是提心在口你則合帶月披星誰教他停眠整宿老夫人心數多情性㑳巧語花言將沒作有宿音羞上聲後同㑳音芻上聲

【紫花兒序】猜他窮酸做了新婿猜俺小姐做了嬌妻

猜那賤人做了饒頭，你這些時春山低翠，秋水凝流，別箇的都休，試把你裙帶兒拴，紐門兒扣，比着那舊時肥瘦，出落的精神，別樣的風流。

（旦云）紅娘你去小心回話者（紅云）到那里，夫人若問道兀那小賤人（唱）

【金蕉葉】我着你但去處行監坐守，誰着你迤逗的胡行亂走，若知道那時如何索休，我便索與他箇知情的犯由。

【調笑令】您繡幃裏效綢繆，倒鳳顛鸞百事有，我向窗兒外幾曾敢輕咳嗽，立蒼苔把繡鞋兒冰透，如今嫩皮膚上又將麄棍子抽，俺這通殷勤的着甚來由。

(紅云)姐姐則在這里等着，我過去，說的過休歡喜，說不過休煩惱，(紅見夫人科)(夫人云)小賤人怎麼不跪着，你知罪麼，(紅跪云)紅娘不知甚麼罪，(夫人云)你還自口強哩，若實說呵饒你，若不實說呵我直打死你箇賤人，誰着你和小姐半夜花園裏去(紅云)不曾去，不曾去，誰見來，(夫人云)歡郎見來兩箇去來，你尚兀自推哩，(打科)(紅云)老夫人悶了，貴手且息怒停嗔，聽紅娘說，(唱)

鬼三臺夜坐時停了鍼繡，共姐姐閒窮究，說張生哥哥病久，咱兩箇背着夫人，向書幃裏問候，道夫人事已休，恩變做讎，教小生半途喜變憂，道紅娘你且先行，教小姐權時落後，休字不作韻，說見後注，

(夫人云)他是箇女孩兒家，着他落後怎麼，(紅唱)

禿廝兒我則道神鍼法灸，誰承望燕侶鶯儔，他經今

月餘一處宿、何須你一一問緣由〇〇、緣由下缺二字一句
聖藥王、他每不識憂不識愁、一雙心意兩相投、夫人
你得好休便好休、其間何必苦追求、常言道女大不
中留、

夫人云這事都是你箇賤人（紅云）非紅娘之罪、皆老夫人之過也、夫人云這賤人倒說下我來、怎麼是我之過（紅云）豈不聞信者人之根本、人而無信不知其可也、當日軍圍普救寺、夫人所許退軍者以女妻之、張生非慕小姐顏色、豈肯建退軍之策兵退身安、夫人悔卻前言、豈得不爲失信乎、既然不肯成其事、只合酬之金帛、令張生舍此而去、却不當留書舍、使怨女曠夫、各相窺伺、所以有此一端、老夫人若不息此事、一來辱莫相國家譜、二來張生名望不輕、既已施恩於人、忍令反受其辱、便到官司、夫人亦有治家不嚴之罪也（唱）

〔麻郎兒〕一箇是文章魁首、一箇是士女班頭、一箇通徹三教九流、一箇曉盡描鸞刺繡、（刺音戚叶上聲）

〔幺〕世有、便休罷手、大恩人怎做敵頭、起白馬將軍故友、斬飛虎叛賊草寇、

〔絡絲娘〕不爭和張解元參辰卯酉、便是與崔相國出乖弄醜、到了干連着自己骨肉、夫人索體究、（肉叶柔去聲）

〔夫人云〕這賤人也說的是、不合養了這箇不肖之女、待經官呵玷辱家門、罷罷、俺家無犯法之男、再婚之女、與了這廝罷、紅娘喚那賤人來者、〔紅見旦云〕姐姐、且喜、那棍子則是滴溜溜在我身上、喫我直說過了、夫人如今喚你來完成親事哩、〔旦云〕羞人答答的怎麼見我娘、〔紅云〕娘跟前有甚麼羞、羞呵休做我

說你聽唱、

【小桃紅】你那月明纔上柳梢頭。却早人約黃昏後。羞的俺腦背後將牙兒襯着衫兒袖。怎凝眸。看時節則見鞋底尖兒瘦。一箇恣情的不休。一箇啞聲兒廝耨。那時節不害半星兒羞。啞音厓

【旦】見夫人科。【夫人云】鶯鶯我怎生擡舉你來。今日做的好勾當。則是我的業障。待怨誰的是。我待經官來辱莫你父親。似這等事。不是俺相國人家做出來的。罷罷罷。誰想俺養女的不氣長。紅娘書院裏喚將那禽獸來。【紅喚生了】【生云】小娘子喚小生怎麼。【紅云】你的事發了。如今老夫人喚你來。將小姐配與你哩。小姐先招了也。你過去。【生云】小生惶恐怎麼見老夫人。當初誰在老夫人行說來。【紅云】你休佯小心。老着臉子過去。則便了。臉音歛。【旦唱】

【么】既然洩漏怎甘休。是我呵先投首。他如今賠酒賠

茶倒擱就你休愁何須把定通媒媒我擔着箇部署不周你元來苗而不秀你是箇銀樣蠟鎗頭首去聲擱音歡迸聲銀鑞作人嘁米作鑞

【生】見夫人科【夫人】云好秀才豈不聞非先王之德行不敢行我待送你官府去來恐辱莫了俺家譜我如今將鶯鶯配與你爲妻則是俺家三輩不招白衣女婿你明日便上朝取應去我與你養着息婦得官呵來見我剗落呵休來見我【紅】云張生你喜也【唱】

【東原樂】相思事一筆勾早則展放從前眉兒皺美愛幽懽恰動頭既能勾張生你覷兀的般可喜娘龐兒要人消受下句宗受去聲

【夫人】云明日收拾行裝安排酒殽果盒請長老一同送張生到十里長亭餞行去者【旦】念寄語西河

堤畔柳安排青眼送行人〔夫人同旦下〕〔紅云〕
張生你怎麼謝我的是如今早則喜也〔唱〕

〔收尾〕來時節畫堂簫鼓鳴春晝列著一對兒鸞交鳳友恁時節纔受你說媒的紅方喫你謝親的酒〔下〕

注一十四條

鬬鵪鶉

夜去明來與天長地久對握雨攜雲提心在口與帶月披星停眠整宿對提心在口時時掛念之謂誰敎他指張生也心數猶言心聚㑳倈㑳小人之貌諸本俱作傲非本音上聲粗叟反字書並無作平聲音者

闞漢卿謝天香劇醉春風第四疊字句我今日箇好

替夫人
說方眞
上下文
氣相接

傀儡渾誰董詞不隄防夫人情性傀儡巧語花言二句指夫人說言夫人能爲巧語花言將沒尚要作有況實有之事其能揜乎俗本添使不着三宗却屬紅娘身上謬甚徐云全套具稱妙絕

紫花兒序

此正夫人之巧語花言將沒作有處猜字總管逗語饒頭妙甚今本作牽頭謬你這些時你字亦替夫人口氣說直管至末言夫人已見得你容態較別也應夫人賓白腰肢體態比向日不同意出落猶言出類正對別樣皆形容其甚之詞董詞陡恁地精神煸出

跳轉添嬌渾不似舊時了舊時做下的衣服一件小
眼腰眉低胸乳高

金蕉葉

此亦體夫人口氣說逗逗有引誘之意董詞逗逗得
鴛鴦去推探張生病詞隱生云當作掩逗然元詞多
作逗逗武林舊事載元夕京尹取獄囚數人列荷校
大書犯由云某人為搶撲叙鑼挨搪婦女蓋犯由者
犯罪之由即今供招之類元羅貫中龍虎風雲會劇
元來這犯由牌先把我渾身罩

調笑令

董詞繡幃深處效綢繆繡鞋冰透冰字俊甚實甫芙蓉亭劇露華涼冰透繡羅鞋又要你只溫和我浸冷的羅鞋更俊俗改作湮透我通殷勤的紅娘自指言篤向日受用即今日夫人嗔責亦所甘心我不過是爲你通殷勤的人前日如此淒涼自忍今又受責何所利而連累我也首句當二字句當韻觀前後曲可見

鬼三臺

徐云回話夫人妙絕末二語更俊董詞此段微傷直致須讓實甫數籌夫人事也休恩變做讐元是一

必何誠然但不必新耳

休字。不。必。作。韻。腳法如此

禿廝兒

董詞繡今半截雙雙旁夜書幃裏宿音羞上聲巳恁地出

乖弄醜此腳尾須川五字飯次二字句收前後諸調

可見何須一一剔綠出下少。二。字。一。句。

聖藥王

董詞一雙兒忘意兩相投夫人自甚閒疙皺常若道

女大不中留女大不中留蓋古語也

麻郎兒

董詞君瑞又多才藝姐姐又風流及般涉調乳十一

對偶實非省而爲四、

幺

首六字作三句總之言世間自有宜便干休而罷手之事也教他退兵之恩亦拿倒夫人喫緊語更不可少記中凡乾休或作干休朱本作甘休詞隱生云甘休乾休皆可干休則傳訛耳、

絡絲娘

參辰二星分居卯酉常不相見言今日發露其事不是離拆得張生是辱莫了先相國耳董詞夫人休出只怕旁人知道到頭羸得自家羞

看出頭 點出看

小桃紅

秦少游詞、月在柳梢頭、人約黃昏後、腸背後勿斷、一直下至移袖元係七字句、不然與上黃昏後押兩後字矣、急凝眸、言羞而不堪看也、雖底尖兒瘦、語後甚唄作聲貌、徐云、北人謂相呢曰𡡉、關漢卿金線池劇有𡡉處散誕鬆寬著𡡉、又散套、不記得低低𡡉那時不害半星兒羞、正應賓白娘跟前有甚羞意、徐云裝而雅、真妙手也、

幺

襉接挐之謂、襉就、推物而就之也、把定、謂下肋也、甚

詞不須把定不用逼姍㛚、風光好劇我等駟馬車爲
把定物、五花誥是揰門羊、部署不用、夫人托紅娘管
束鶯鶯、如部署軍旅然也、紅言如今此事旣然漏泄、
夫人如何就肯廾休、我只得從實指出、他如今亦無
可奈何、倒索賠酒賠茶、撋掇你去成這親事矣、你却
何須愁說惶恐怎去見他、如前自所云、又何須挑定
要下梢定、逼㛚㛚而不將錯就錯成就之耶、况我尚
不辭管束不周之罪、你反有頭無尾、不成結果、如蠍
鎗頭之不中用然、又何爲耶、徐云、蓋往往見其臨機
不決、以致失事、故極口慫惥之也、鈞本人樣蠟鎗頭、

其竟只銀樣蠟鎗頭爲是

注謂與後人樣蝦蚼一例謂其人之樣而實與蠟鎗頭無異見其無用也諸本作銀樣蠟鎗頭朱本又作鑞鎗頭元劉庭信詞蠟打鎗頭軟廝禁百花亭劇我是箇百花亭墜了楞的蠟鎗頭則當從蠟今並存之

東原樂

展放從前眉兒皺俊語也前時歡愛猶帶憂懼今始無所顧懼故曰恰動頭徐云可喜娘等句看着只似等閒却剛合此此處語非苦心不能下一句字猶言到手也此二句重要字及人字看言如此美麗之人須是張生這樣人纔能受用之也

收尾

此以功名成就遠大之事期之言待你及第後成親之時纔受你謝也應自你怎生謝我的是兩句

三套　今本第十五折　傷離

夫人同長老上開　今日送張生赴京就十里長亭安排下筵席我和長老先行早到長亭不見張生和小姐來到　旦生紅同上　旦云　今日送他張生上朝取應早是離人傷感況值暮秋時候好煩惱人也呵　旦念　悲歡離別一杯酒南北東西十里程　唱

正宮端正好　碧雲天黃花地西風緊北鴈南飛曉來誰染霜林醉總是離人淚

滚繡毬　恨相見的遲怨別去的疾柳絲長玉驄難繫

恨不得倩疎林掛住斜暉馬兒迍迍行車兒快快隨
恰告了相思迴避破題兒又早別離聽得道一聲去
也鬆了金釧遙望見十里長亭減了玉肌此恨誰知
[illegible]叶精妻　反迍音允
（紅云）今日妞妞怎麼不打扮（旦云）紅娘呵你那知我心裏（唱）
叨叨令　見安排着車兒馬兒不由人熬熬煎煎氣有
甚心情花兒靨兒打扮的嬌嬌滴滴媚準備着被兒
枕兒則索昏昏沉沉睡從今後衫兒袖兒都搵做重
重疊疊淚則被他悶殺人也麼哥悶殺人也麼哥久
已後書兒信兒索與他棲棲惶惶寄靨叶益　夜反

（做到了科）（見夫人了）（夫人云）張生和長老坐，小姐這壁坐，紅娘將酒來，張生你向前來些，你是自家骨肉親眷，不要迴避，俺今日將鶯鶯既配與你，你到京師休辱莫了俺孩兒，掙揣一箇狀元回來者。

（生云）小生托夫人餘廕，憑着胸中之才，視官爵如拾芥耳。

（潔云）老夫人主張不差，料想張生不是落後的人。（把酒了）

（坐）（旦長吁科）（唱）

【脫布衫】下西風黃葉紛飛，染寒烟衰艸淒迷，酒席間斜簽着坐地，蹙愁眉死臨侵地。

【小梁州】我見他閣淚汪汪不敢垂，恐怕人知，猛然見了把頭低，長吁氣，推整素羅衣。

【幺】雖然久後成佳配，這時節怎不悲啼，意似癡，心如醉，昨宵今日，清減了小腰圍。

（夫人云）小姐把盞者（旦把盞科遞末與夫人了）

（旦低聲面生云）張生我手裏喫一盞酒者（唱）

上小樓合歡未巳、離愁相繼、前夜私情、昨暮成親、今日別離、我恰知那幾日相思滋味、誰想這別離情更增十倍、

幺年少呵輕遠別、情薄呵易棄擲、全不想腿兒相壓、臉兒相偎、手兒相攜、你與那崔相國做女壻、妻榮夫貴、但得箇並頭蓮、煞强如狀元及第、擲叶遲、

（紅云）姐姐、你不曾喫早飯、飲一口湯波、

（旦云）紅娘呵甚麼湯嚥的下去也（唱）

滿庭芳供食太急、須臾對面、頃刻別離、若不是酒席間子母每當迴避、有心與他舉案齊眉、俺則廝守得

一時半刻，也合教夫妻每共桌而食。眼底空留意，尋思就裏，險化做望夫石。空留，一作風流。急，叶几。刻，叶康里反。食、石，俱叶繩知反。

（夫人云）紅娘把盞者。（紅把酒科）（旦唱）

【快活三】將來的酒共食，嘗着似土和泥。假若便是土和泥，也有些土氣息、泥滋味。

【朝天子】煖溶溶玉醅，白冷冷似水，多半是相思淚。眼面前茶飯怕不待喫，恨塞滿愁腸胃。只爲蝸角虛名，蠅頭微利，拆鴛鴦兩下裏。他在那壁，我在這壁，一遞一聲長吁氣。醅，音坏。錯作杯。喫，叶恥。壁，叶比。

（夫人云）輛起車兒，俺先回去，小姐隨後和紅娘來。（生拜辭夫人科）（夫人云）別無他囑，願以功名爲念，

疾早回來【生】弟本科【末云】此一行別無話說貧僧准備買登科錄看做親的茶飯少不了貧僧的先生在意歎馬上你重來【末念】從今經懺無心禮專聽春雷第一聲【下】【旦唱】

【四邊靜】霎時間杯盤狼藉車兒投東馬兒向西兩處徘徊落日山橫翠知他今宵宿在那里有夢也難尋覓、稍借叫濟覓、叫來夫聲、【旦云】張生此一行得官不得官疾早便回來【生云】小姐心兒裏難捨小生這一去白奪一箇狀元真乃是青雲有路終須到金榜無名誓不歸【旦云】君行別無所贈口占一絕為君送行【旦念】棄擲今何道當時且自親還將舊來意憐取眼前人【生云】小姐之意差矣張珙更敢憐誰謹賡一絕以剖寸心人生長遠別孰與最關親不遇知音者誰憐長歎人【旦唱】

【耍孩兒】淋漓襟袖啼情淚比司馬青衫更濕伯勞東

去燕西飛未登程先問歸期雖然眼底人千里、且進生前酒一杯、未飲心先醉、眼中流血、心內成灰、濕叶世上聲、中古作辦、內古作巳、

【五煞】到京師服水土、趂程途節飲食、順時自保揣身體、荒村雨露宜眠早、野店風霜要起遲、鞍馬秋風裏、最難調護、最要扶持、揣平聲、

【四煞】憂愁訴與誰、相思只自知、老天不管人憔悴、淚添九曲黃河溢、恨壓三峯華岳低、到晚來定把西樓倚、見了些夕陽古道、衰柳長堤、溢叶異、

【三煞】笑吟吟一處來、哭啼啼獨自歸、歸家若到羅幃

裏昨宵繡衾香煖留春住、今夜翠被生寒有夢知、留

戀應無計、見據鞍上馬、各淚眼愁介、

（生云）有甚言語囑付小生（旦唱）

二煞 你休要文齊福不齊、我怕你停妻再娶妻、你休

要一春魚雁無消息、我這裏青鸞有信頻須寄、你休

得金榜無名誓不歸、此一節君須記、若見異鄉花草、

再休似此處棲遲、息叫洗、

（生云）再有誰似小姐、小生又生此念（旦唱）

一煞 青山隔送行、疎林不做美、淡烟暮靄相遮蔽、夕

陽古道無人語、禾黍秋風聽馬嘶、懶上車兒內、來時

趲急去後何遲、

(紅云)老夫人去遠了、妳妳咱去來(旦唱)

收尾 四圍山色中、一鞭殘照裏、遍人間煩惱塡胸臆、

量着這大小車兒如何載得起、應叶意、

(下)(生云)僕童、趲早行、一程見尋宿處、

(生念)淚隨流水急、愁逐野雲低(下)

注一十九條

端正好

范希文詞、碧雲天、黄葉地、按字易花字、平聲從諧耳、

董詞、君不見滿川紅葉、盡是離人眼中血、

滚繡毬 一

字義聯絡一洗魯魚之陋

徐本怨別去的疾、諸本作歸去、似別字、勝。运运、音隕、緩行之意、北人鄉語也、亦見字書、張生之馬、有逡巡留戀之意、故曰运运、鶯鶯之車、有倥偬趣逐之意、故曰快快、舊諸本或作逆逆、或作迍迍、或作慢慢、下快快、或作快快、或作慢慢、逆逆語既不通、迍字本音平聲、慢慢復傷俚鄙、上既云运运、則下當以快快爲對、蓋逆逆、迍迍、快快、皆字形相近之誤、今直改正、破題兒猶言起頭也、言昨夜成親、恰纔迴避得箇相思、今又增箇別離之恨也、徐云、鬆釧二句、與聽琴折一字字更長漏永二句、俱傷過狠、

一切切令

董詞、衫袖上盈盈揾淚不絕、書見信見句、悲愴之極、言日後卽寄書與張、亦不免悽惶不堪也、詞隱生謂望張生寄書與巳、不知此對紅娘之詞、非面生語、且云望生、則與上文語氣全不相接、又古本元作索與他、他字明指張生、今本訛作我、不足憑也、

脫布衫

發米本作僉、斜發着坐、傷離恨別、坐不能正也、臨侵、語詞、蕭淑蘭劇、害得我瘦骨岩岩死臨侵、關漢卿望鄉亭中秋切鱠旦劇、可怎生獨自箇死臨侵地、兩地

字皆助詞。然亟用殊疵。徐云、上地字當刪去。玉鏡臺

閣、我幾會穩穩安安坐地。則坐地係現成口語、似不可去、金本作坐的、亦後人避地字而強易之者、然似不成語耳。

小梁州

古詞、尊前只恐傷郎意、閣淚汪汪不敢垂、閣淚汪汪、蓋指已言、恐人之知、故閣淚而不敢垂、偶然被人看見、故把頭低而推整素羅衣也、

么

清減了小腰圍、與前鬆釧減肌、重、

上小樓

前夜私情，指未成親時言，我恰知相思滋味之苦，今別離之苦，覺比相思更增十倍也，番上恰告了相思迴避兩句意，俗本作此別離情更增十倍，謬，

幺

惟年少，所以輕遠別，惟情薄，所以易拋擲，全不想三句，但而率，大不成語，此怨張生之重功名而輕別離言你爲相國女壻，便是夫榮妻貴了，但得長相守爲並頭之蓮，足矣，何必狀元及第，而去應舉爲耶，並頭蓮，同枕譚語也，關漢卿謝天香劇，咱又得這一夜並

頭進

一 滿庭芳

此詞俗本自俺則厮守得一時半刻以下作㕛篇非此怨夫人今已與張生異席而不得親近之詞供食太急以紅娘勸飲口湯水言不要趲急我與生不過須臾聚首也眼底空留意古本作風流意徐云言前月風流況味只在眼前今便如此間隔如此別離尋思到此幾於化石也然與上文詞不蒙意亦稍遠不若從今本謂面前間隔如此即今日席間便幾化石爲妥耳

快活三

董詞、喫下酒、沒滋味似泥土、

朝天子

玉醅、古本作玉杯、詞隱生云玉醅勝、古詞、莫恨銀餅酒盡、但將妾淚添杯、董詞、一盞酒裏白泠泠的滴彀半盞來淚、茶飯勿斷、怕不待喫、徐云、只是不喫二字、蘇子瞻詞、蝸角虛名、蠅頭微利、算來着甚乾忙、一遍一聲、謂已與張生也、

四邊靜

董詞、頭西下控着馬、東囘馭坐車兒、較拙、又馬兒向

俊也作去上妙

西行、車兒往東拽、故不如車兒投東、馬兒向西、語簡而俊也、有夢也、難尋覓、朱本作有夢兒尋覓、亦通、

耍孩兒

董詞、我即休怪强牽衣、問你西行幾日歸、又未飲心先醉、古本眼將流血、心已成灰、似不如從今本爲妥、二語虛說、俗注以商人事爲謎、可笑、

五煞

順時自保揣身已、言須揣其身之勞苦、而因時保護之也、煞語殊拙、

四煞

老天不管人憔悴及下淚添九曲黄河溢二句俱屬
欠雅徐云黄河華山並張之去所經山水故引之耶
不爾似涉泛到晚來定把西樓倚俗本改作悶把正
可與一方明月可中庭改作滿中庭作對

定字未淡之詞合前不甚作悶字便頭巾矣

三煞

些詞離筵已散再留戀應無益各淚眼愁眉指[illegible][illegible]
張生欲留戀而無計可留所以當排鞍上馬而各灑
眼愁眉也俗本作閑非

二煞

金榜無名誓不歸應前白語秦少游詞二[illegible]秦[illegible]無

解大小作多少妙其引證的確能令俗子咋舌

消息、千里關山勞夢寬、董詞囑付情郎、若到帝里、帝里酒釀花穠、萬般景媚、休取次共別人、便學連理、

一煞

送來之時、不覺其速、歸去之後、却恨其遲、又與前恨相見得遲、怨別去得疾、及車兒运运行、馬兒快快隨翻案、夕陽古道垂前、

收尾

大。小。北。人。鄉。語。謂。多。少。、詞隱生云、猶言偌大也、徐云、宋儒語錄多用之、邵康節謂程明道兄弟大小聰明、董詞大小身心、特下打疊不過、又悶打孩地倚着窗

臺兒耽你尋思大小鬱悶又藍采和劇出來的偌大小年紀又馬東籬薦福碑劇他那年紀兒是大小可證俗本卻改云量着這些大小車兒而釋之者於大字下一斷謂這些大的小車兒如何載得起以為獨得之見俗士復群然賞之毋論元本元意元不如此即如此作句寧得成語也蓋鶯鶯從荒郊衆旅中見往來之車甚多其形容巳之離愁無可比擬故言舉目之間量着這多少車兒可載得起耶非真大小之謂也

四套　今本第十六折

入夢

〔生引僕童騎馬上開〕離了蒲東二十里也、兀的前面草橋店宿一宵、明日早行、這馬百般不肯走、〔生念〕行色一鞭催瘦馬、羈愁萬斛引新詩〔唱〕

〔雙調新水令〕望蒲東蕭寺暮雲遮、慘離情半林黃葉、馬遲人意懶、風急鴈行斜、愁恨重疊、破題兒第一夜、葉叶夜、疊叶爹、

〔生云〕想著昨夜的受用、便是今日的凄涼〔唱〕

〔步步嬌〕昨夜箇翠被香濃薰蘭麝、攲珊枕把身軀兒趄、臉兒廝搵者、子細端詳、可憎的別、鋪雲鬢玉梳斜、恰似半吐初生月、趄音且去聲、別叶邦也反、月叶魚夜反、後同、

〔生云〕早到也、店小二哥那里、〔外扮店小二哥上云〕請官人俺這頭房裏下者、〔生云〕琴童接了馬者、點

上燈我諸般不要喫睡些兒咱（僕云）小人也辛苦了待歇息也哥哥小人就在牀前打鋪做睡科（生云）甚睡到得

我眼裏（唱）

【落梅風】旅館欹單枕秋蛩鳴四野惱人情紙窻兒被風裂乍孤眠被兒薄又怯冷清清幾時溫熱　蛩音窮　裂叶郎

夜反　怯叶丘也反

後向　熱叶仁蔗反

（坐睡科旦入夢云）長亭畔別了張生好生放心不下老夫人和紅娘都睡了我私奔出城趕上他和他同去

也（唱）

【喬木查】走荒郊曠野把不定心嬌怯喘吁吁難將兩氣接疾忙趕上者做箇打草驚蛇　接叶　如

攪箏琶他把我心腸兒搐不避路途賒穩下脚那能

拘管的夫人、說過俺廝齊攢的侍妾、想着他臨上馬痛傷嗟、和我也哭得似癡呆、不是我心邪、自別離已後、到西日初斜、愁得來陡峻、瘦得來唓嗻、可早覺掩過翠裙三四摺、誰曾經慿般磨滅、摺音拙、妾音且、呆音耶、唓嗻音車遮、摺叶者、滅叶迷夜反、

錦上花、有限姻緣、方纔寧貼、無奈功名、使人離缺、害不倒愁懷、恰纔較些、撐不下思量、如今又也、清霜淨碧波、白露下黃葉、下下高高、道路回折、四野風來左右亂踅、我這里奔馳、他何處困歇、貼叶湯也反、缺叶歷也反、折叶者、踅叶徐靴反、歇叶虛也反、

【清江引】呆打孩店房兒裏沒話說，悶對如年夜。暮雨催寒蛩，晚風吹殘月。看今宵酒醒何處也。說叶書遮反，後同。醒平聲。

【旦云】在這座店裏下，我敲門响。【生云】誰敲門哩，是一箇婦人聲音，我且開門看咱。這早晚是誰。【唱】

【慶宣和】是人阿疾忙快分說，是鬼阿合速滅。【旦云】是我老夫人睡了，我想你去了阿，幾時再得見，特來和你同去。【生唱】聽說罷將香羅袖兒拽，卻原來是俺姐姐姐姐。拽叶夜。

【生云】難得小姐的心勤也。【唱】

【喬牌兒】你是為人須為徹，將衣袂不藉，繡鞋兒被露水沾泥惹，脚心兒管踏破也。徹叶扯，藉叶借。

（旦云）我爲足下呵，顧不得迍邅。（旦唧唧了唱）

【甜水令】我想那殘粧忘飧，香消玉減，花開花謝，猶自較爭些。便枕冷衾寒，鳳隻鸞孤，月滿雲遮，尋思來又甚傷嗟。

【折桂令】想人生最苦離別，可憐見千里關山，獨自跋涉。似這般割肚牽腸，倒不如義斷恩絕。你勸我一時間花殘月缺，休做了瓶墜簪折。不戀豪傑，不羨驕奢。生則同衾，死則同穴。別叶平聲，涉叶蛇，絕叶藏靴反，折亦叶蛇，傑叶其邪反，穴叶胡靴反。

（外扮衆卒子上叫云）恰纔一女子渡河，不知那里去了，打起火把者，走入這店裏去了，將出來，將出

來（生云）却怎了、（旦云）你近後我自開門與他說也（唱）

水仙子硬圍着普救、下鍬撅、強當住咽喉仗劍鉞賊心腸饞眼腦天生劣、休言語靠後些、杜將軍您知道他是英傑、覷一覷教你爲了醯醬、指一指教你化做骨血、騎着匹白馬來也、鍬七消反撅叶渠靴反鉞叶與月同叶劣叶郎夜反醯音海、骨音塗、血叶希也反、

（外搶旦下）（生）叫小姐（僕云）哥哥怎麼、（生云）做了一場夢、開得門見看、但見一天露氣滿地霜華、曉星初上、殘月猶明、（生念）無端燕雀高枝上、一枕鴛鴦夢不成（唱）

鴈兒落綠依依牆高柳半遮、靜悄悄門掩清秋夜、疎剌剌林梢落葉風、昏慘慘雲際穿窗月、

〔得勝令〕驚覺我是顫巍巍竹影走龍蛇、原來是虛飄飄莊子夢蝴蝶、絮叨叨促織兒無休歇、韻悠悠砧聲兒不斷絕、痛煞煞傷別、急煎煎好夢兒應難舍、冷清清的咨嗟、嬌滴滴玉人兒何處也、蝶叶爹、叨音从舍上聲、

〔僕云〕天明也、咱早行一程、前面打火去、〔生云〕店小二哥、筭還你房錢、鞴了馬者、〔生念〕執手臨岐、別細君據鞍未語已消魂、回頭日近長安遠、暮暮朝朝莫倚門、〔唱〕鞴音備、

〔鴛鴦煞〕柳絲長咫尺情牽惹、水聲幽彷彿人嗚咽、斜月殘燈半明不滅、舊恨連綿、新愁鬱結、別恨離愁、滿肺腑難淘瀉、除紙筆代喉舌、千種相思對誰說、咽叶衣也反、結叶機也反、舌音蛇、

正名　小紅娘成好事　老夫人問由情

短長亭斟別酒　草橋店夢鶯鶯

注一十四條

新水令

董詞、動是經年、少是半載、恰第一夜、破題兒見前言、愁恨纔起頭也、

白、想昨夜的受用、便是今日的淒涼、言不想昨夜那樣受用、便變做今日這樣淒涼、見容易離闊也、

步步嬌

此正追想昨夜之受用、可惜的別言。可愛得異樣也。

喬木查

徐云、打草驚蛇只用見成語、以驚蛇喻巳趕趂之疾速、打草二字、元不要緊、特不可刪去之耳、却用不得王魯事爲解、又云、大抵詞曲引成句、如摘花不揀枝葉、如此處不揀出打草二字、前怎生教十年窻下無人問何、只言其人之可愛、十年窻下四字、本無要緊而亦不揀去、又紅娘責數張生所取者、只人散二字而不揀出酒闌二字、皆此類、又有取渾成一句而拆爲兩用者、如鶯拜兄妹處、本是殷勤欽敬、於禮當合、而兩用之曰、殷勤於禮、欽敬當合、使板漢讀之、必成

側圓方竹矣如此戲用自是作家一種別趣然打草驚蛇語元詞常用百花亭劇任從些打草驚蛇大略亦疾忙驚動之意似不必只以驚蛇二字喻行之疾速也、

攪箏琶

又洗一番覔個

此曲比元調多自別離已後以下四句變體也搀裂開也穩下安頓也厮齊攢即前影兒也似不離身也薑詞哭得俏似癡呆陡峻高貌啤嚥形容其瘦甚之意薑詞那一和煩惱啤嚥此調多句元譜不載然亦不能備載元詞諸調增減佗曲類可攷見白仁甫秋

夜梧桐雨劇攪箏琶曲較元譜亦多數句正此格也
金本不知遂妄以巳意削去愁得來陡峻及末翠裙
二句止以瘦得來啤嚥收調且㫖掩翠裙句與瘦得
來句意重不知掩過翠裙三四摺正俊語可賞而謂
翠裙之掩過正以足瘦得來啤嚥意也蘇長公謂小
兒强作解事正此

錦上花

董詞正美滿被功名使人離缺有限姻緣有分限之
姻緣也害不徹猶言害不了較些略可些也言向時
之愁懷以成親而較可向時之思量以別離而又摔

不下也、是風吹盤旋之貌、元詞羊角風、是地是天回
折或作回折、雍熙樂府作曲折、曲字聲不叶、皆字形
相近之誤、

清江引

此皆言張生旅館淒涼之狀、董詞牀上無眠、愁對如
年夜、末句亦代張生說客程未免沽酒、醒看已非昨
夜歡娛之處、驚疑不知身在何處也、柳耆卿詞、今朝
酒醒何處、楊柳外、曉風殘月、

慶宣和

末却元來是俺姐姐姐姐、係疊句見前張解元識人

多折、俗本去下姐姐二字、及古本下句、亦有却元來是俺五字、俱非、董詞、是人後疾忙快分說是鬼後應速滅、云云、却。是。姐。姐。那。姐。姐。兩。後。字。及。那。字、俱。助。語。詞、

喬牌兒

為人須為徹、是有始有終之意、不揪丟棄之意、言衣服都不顧、繡鞋都沾濕也、董詞、事到而今已不揪、又幾番待撇了不揪、可證、

甜水令

此下三調、皆鶯唱曲也、古注以為張生代鶯之詞、殊

繆第謂俱作別後說不必以前四句爲追憶往事較是蓋賓白言我爲足下願不得迢遞故言今日之別離便離思縈牽捱過時日花開花謝猶爲較可但就影隻形孤纔團圓而忽分散其何以堪所以尋思來又甚傷嗟而今來追及你欲同去也舊月圓雲遮遮字平聲不叶牆頭馬上劇方信道花發風篩月滿雲遮或滿字之誤蓋第二字仄則第四字平不妨矣今更然前云半吐初生月又云曉風吹殘月後又云花殘月缺又云雲際穿窗月又云斜月殘燈半明不滅并此凡六見不免重疊

的是滿字之誤

折桂令

張生蓋言今日離別、不久相會、故鶯鶯言你因以此言勸我、但我只慮你做餅墜簪折、半路拋棄、如使妾有白頭之嘆等語、若我則一意從君、不羨他人之豪傑驕奢而生死以之也、豪傑驕奢、只泛語、俗本作只戀豪傑、及墮俗境、餅墜簪折、用白樂天詩語、詩穀則異室、死則同穴、

水仙子

硬圍普救三句、指孫飛虎、休言語靠後些、指卒天下又舉杜將軍以懼之也、顧本醯醬、醯音海肉醬也、禮

記有醢人史記漢誅彭越醢其醢遍賜諸侯諸本俱作醯不倫以字形相近而誤然據譜得平聲乃叶或當作臡醬耳臡音尼亦肉醬也臡與醢或音相近之誤膋音遼腸間脂膜也詩取其血膋一本作[illegible]血[illegible]音與膋同酗酒之外無他解古本作膿血語殊不雅董本作都教化[illegible]血實甫語本出此恐亦膋[illegible]字形相近之誤徐云全篇皆夢中語從天而降模寫如畫

鴈兒落

三曲賦旅邸夢回之景淒絕可念董詞閃出昏慘慘

約半窗月

莊子改得極是

德勝令

爲竹聲驚覺，始知是夢，莊子，元作莊。周。不。㕭。說見第

三折（董詞，急煎煎的促織兒聲相接）

鴛鴦煞

柳絲之長，將情牽惹，水聲之幽，似人嗚咽，崔娘書所謂觸緒牽情也，咫尺攂云近似，古本于種風流對誰說，風流，今本作相思，徐云，風流，是稱述鶯之情況，然上文皆說旅邸淒涼，此結語不應突稱鶯之風流，當從今本，言今夜相思，非紙筆以紀，則此恨無從說與他人，蓋爲下折寄書地也，

新校注古本西廂記卷五

此卷徐士範本並署[illegible]漢卿撰今無確證姑[illegible]

山陰徐　渭附解

元大都王實甫　編　　吳江詞隱生　評

明會稽方諸生校注　　明　古虞謝伯美

山陰朱朝鼎同校

第五折

楔子引曲一章 用皆來韻 生

第一套商調曲一十二章 旦 重用尤侯韻

第二套中呂宮一十九章 生 重用支思韻

第三套越調曲一十六章 紅 重用真文韻

第四套雙調曲二十章　用魚模韻

生　旦　紅　衆

一套今本第十七折　報第

（生引僕人上開）小生自去歲暮秋，與小姐相別，倏經半載餘矣。今小生托賴祖宗廕庇，一舉及第，得了探花郎，今在旅館中聽候御筆親除，惟恐小姐掛念，特修家書一緘，着琴童賫去，達知老夫人和小姐，使知小生得中，以安其心。書寫就了，琴童你將這書星夜回河中府，見小姐時，說官人怕娘子擔憂，特地先着小人賫書來，疾忙索了回書便來。日月過得好疾也呵。（唱）

（仙呂賞花時）相見時紅雨紛紛點綠苔，別離後黃葉蕭蕭凝暮靄，今日見梅開，忽驚半載，特地寄書來。

（下）（僕云）得了這書，不敢久停，星夜望河中府走一遭。（下）（旦引紅上云）自張生去秋上京，到今春，卻早半年光景，杳無音[illegible]，俺這些時神思不安，粧鏡慵拈，腰肢消瘦，茜[illegible]寬掩，好生傷感人也呵。（唱）

〔商調〕〔集賢賓〕雖離了這眼前悶却在我這心上有，不甫能離了心上，又早眉頭。忘了時依然還又惡思量，無了無休，大都來一寸眉峯，怎當他許多顰皺，新愁近來接着舊愁，廝混了難分新舊。舊愁似太行山隱隱，新愁似天塹水悠悠。眼前勿斷，

〔紅云〕姐姐往常時針綫不倒，其實不曾閒了一箇繡牀，如今百般的悶倦，往常也曾不快，將息便好，不似這番清減的十分利害也〔旦唱〕

〔逍遙樂〕曾經消瘦，每遍猶閒，這番最陡，何處忘憂，看時節獨上粧樓，手捲珠簾上玉鉤，空目斷山明水秀，見蒼烟迷樹，衰草連天，野渡橫舟，

（旦云）紅娘，我這衣裳這些時不似我穿的。（紅云）姐姐是腰細不勝衣。（旦唱）

【掛金索】裙染榴花，睡損胭脂皺。紐結丁香，掩過芙蓉扣。線脫珍珠，淚濕香羅袖。楊柳眉顰，人比黃花瘦。

（僕上云）奉俺官人言語，特賫書來與小姐。恰纔前廳上見了夫人，夫人好生喜歡，着我入去見小姐。早至後廳。（咳嗽科）（紅問云）誰在外面。（紅出見僕科）（紅笑云）琴童，你幾時來到。可知道昨夜燈花爆，今朝喜鵲噪。姐姐正煩惱哩。你自家來，和哥哥同來。（僕云）哥哥得了官也。先着我送書來報喜。（紅云）你且在這里等，我對姐姐說了，你入來。（紅笑入科）（旦云）這小妮子又怎麼。（紅云）姐姐大喜。俺姐夫得了官了。（旦云）這妮子見我悶，特故哄我。（紅云）我不哄姐姐，琴童來在門首，見了老夫人，使他入來見小姐。姐夫有書來。（旦云）愧慚也。我也有盼着他的日頭。喚他入來。（僕入見旦科）（旦云）你幾時離京師。哥哥得了那里官也。（僕云）我離京師將次一月，我來時哥哥去喫遊街棍去了。（旦云）這禽獸不省的，中

了狀元，與做誇官，遊街三日，僕云夫人說的便是，有書在此，僕遞書科旦唱

【金菊香】早是只因他去減了風流，不爭你寄得書來又與我添些證候，說來的話兒不應口，無語低頭，書在手，淚盈眸，

旦做開書科唱

【醋葫蘆】我這里開時節和淚開，他那里修時節和淚修，多管是筆尖兒未寫淚先流，寄來的書淚點兒固自有，這新痕將舊痕湮透，這的是一重愁番做兩重愁，

旦念書科，張珙再拜奉書芳卿可人粧次，伏自去歲暮秋別違，倏爾半載，上賴祖宗之廕，下托賢妻

之德，叨中甲第，即日於招賢館寄迹以伺御筆除
授，惟恐夫人與賢妻憂念，特令琴童齎書馳達，庶
幾免慮，奈小生身雖遠，而心常邇也，恨不作鶼鶼
比翼，蛩蛩並驅，重功名而薄恩愛者，誠有淺恩貪
饕之罪，他日面會，自當負荊請罪，不備。後綴一絕
以奉清照。張珙頓首再拜。詩曰：玉京仙府探花郎，
寄語蒲東窈窕娘，指日拜恩衣晝錦，是須
休作倚門粧。（蛩）蛩亦作邛，邛音窮（旦唱）

（幺）當日向西廂月底潛，今日在瓊林宴上攛，誰承望
跳東墻腳兒占了鰲頭，誰承望惜花心養成折桂手，
脂粉叢裏包藏錦繡，從今後晚粧樓改做了至公樓，

攛音义
收反。

（旦云）琴童，你喫飯不曾？（僕云）不曾喫。（旦云）你快取
我喫的飯與他喫。（僕云）小人一壁喫飯，夫人上緊
寫回書，官人分付着小人索了回書便來。（旦云）紅
娘，將紙墨筆硯來。（紅做開科）寄些甚麼去？（旦云）書

寫了也，無可表意的，有汗衫一件，裹肚一條，襪兒一雙，瑤琴一張，玉簪一枚，斑管一枝，琴童，你用心收拾好者，紅娘去取白銀十兩，與他路上做盤費。（紅云）姐夫得了官職，豈無這幾件東西，寄與他，有甚麼意思。（旦云）你怎麼知得我心中事，你試聽我說與你也。（紅云）汗衫兒主何意。（旦唱）

【梧葉兒】若是和衣兒臥，便是和我一處宿，貼着皮肉不信不想我溫柔。（紅云）這裹肚主何意。（旦唱）常不要離了前後守着左右，緊緊的繫在心頭。（紅云）這襪兒主何意。（旦唱）拘管他胡行亂走。宿叶修上聲，肉叶柔去聲。

（紅云）這琴他那裏自有，又將去怎生。（旦唱）

【後庭花】當初五言詩緊趁逐，後來七絃琴成配偶，他怎肯冷落了詩中意，我則怕生疎了絃上手。（紅云）這玉簪主

倒意、[旦唱]我須有箇緣由、他如今功名成就、我則怕撇人在腦背後、[紅云]這班管主倒意[旦唱]湘江兩岸秋、當日娥皇因虞舜愁、今日鶯鶯爲君瑞憂、這九嶷山下竹、共香羅衫袖口、逐叫道由反竹叶赤、

[青歌兒]都一般啼痕湮透、淚斑宛然依舊、萬種情緣一樣愁、涕淚交流、怨慕難收、對學士丁寧說緣由、休忘舊、

[旦云]琴童這東西收拾得好者[僕云]理會得[旦唱]

[醋葫蘆]你逐宵野店上宿、休教包袱做枕頭、油脂展污了恐難酬、倘或水侵雨濕休便扭、我則怕乾時節

慰不開湘皺ㄍ一椿椿ㄍ一件件自收留、金莿香書封雁足此時修情擊人心早晚休長安望來天際頭倚遍西樓人不見水空流、

（僕云）則今日拜辭了夫人便索回去（旦云）琴童你到京師見俺官人時你說（僕云）說甚麼（旦唱）

浪裏來煞他那里爲我愁、我這里因他瘦臨行時掇賺我巧舌頭指歸期約定九月九、已過了小春時候到如今悔教夫壻覓封侯作嗽掇古

（下）（僕云）將回書星夜回俺哥哥話去（下）

注一十三條

賞花時

紅雨謂落花也李賀詩桃花亂落如紅雨忽驚半載諸本作別離半載與上句重誤

集賢賓

雖離了這眼前謂下文之愁悶非謂人也直至心上有作一句讀襯七字首三句大略以眼前心上眉頭之愁悶錯綜成文耳元詞忽的眼前無依然心上有不甫能猶云未曾得也李易安詞此情無計可消除纔下眉頭又上心頭范希文詞都來此事眉間心上無計相迴避隱隱古本作穩穩入曲語殊不雅

逍遙樂

陡猶俗言陵陡之意李景詞手捲真珠上玉鈎王和甫詞凭高不見芳草連天遠欲忘憂而上粧樓所見如此又增其憂也

掛金索

俊詞也惜下二語不斷李易安詞簾捲西風人似黃花瘦

金菊香

前賓白謂生此一行得官不得官疾早便回來今却書至而人不至故曰說來的話兒不應口也徐云無語低頭只尋常扯湊自他人旁觀而狀之則可不應

篇之自稱書在手淚盈眸一句下勿斷手字元不作韻

醋葫蘆

古本淚點兒固自有猶言元自有也詞隱生欲作兀自固兀聲相近北人元無正音也秦少游詞新啼痕間舊啼痕

白徐云二書皆劣詩亦多惡覲會眞記中崔與張書何等秀雅悲感而可如此草草耶

么

搊手搊也以手扶攙人也言宴之醉而人扶攙之也

跳東墻二句，即連用誰承望三字，然元不相對，唐王保定摭言載劉虛白與太平裴公早同硏席，及公主文，虛白猶舉進士，簾前獻詩曰，二十年前此夜中，一般燈燭一般風，不知歲月能多少，猶着麻衣待至公。至公樓，猶今言至公堂，元詞亦常用此語，崔蓋誇巳識人，故曰晚粧樓，今可改做至公堂矣。

梧葉兒

董本鶯鶯寄生，有衣一襲，瑤琴一張，玉簪一枝，斑管一枚，及白羅衫，汗衫，裹肚，綿襪，藍直繫，裰衣即所謂紱一葉者絲青衫，襪兒諸物，襪音院，佩綬也，每物俱有囑付之

詞然不如此詞爲俊

後庭花

趂逐追隨之謂蘇小卿劇馮員外怕人相趂逐撇人腦背後俊語也簪管琴董疊字玉臺三曲俱繁而率此言琴而及詩似屬請客斑管亦多繁辭以娥皇自比亦不倫不如玉簪三語爲簡而俊元詞有怎肯孤負了有疼熱的惜花心生疎了沒褒彈的畫眉手更勝

青哥兒

都一般啼痕湮透二句屬上曲萬古情緣以下又總

囑付之也、

醋葫蘆

油脂展污恐難酬言展污則難以酬贈人也、大都此

𢇁俱傷鏤鑿侵舊訛作浸水侵雨濕便扭等皆不成

語、油脂上元有怕字與下恐字礙、今去之、

金菊香

前此常望其歸、今既不至故但修書爲寄而盼望其

來歸之情牽繫人心者、早晚且休也、倚遍西樓、與前

獨上妝樓犯重、人不見水空流、用秦少游詞句、

淚裏來煞

掇賺與人也古本作賢賺無據姑從今本王昌齡詩

忽見陌頭楊柳色悔教夫壻覔封侯

二套 今本第十八折 酬緘

（生上云）小生本是舉過的便除授奉聖旨着在翰林編修國史因此多往兩下他每那知道我的心甚麼文章做得成使琴童去了這幾日睡臥不寧飲食無味給假在驛亭中將息早間太醫院差醫士來診視脈息說是七情傷感這太醫明說着我證候下了一貼藥去了我這病便是盧扁也醫不得自離了小姐無一日放心得下也（唱）

【中呂粉蝶兒】從到京師思量心旦夕如是向心頭横儹着俺那鶯兒請良醫看診罷一星星說似意待推辭察虛實不須看視

【醉春風】醫雜証有方術，治相思無藥餌。鶯鶯呵，你還知道我害相思。甘心兒爲你死死，四海無家，一身客寄，半年將至。術叶繩 未反

僕上云：我則說哥哥除授了，元來在驛亭抱病，須索送回書去。夜見科。【生】云：你回來了也。唱

【迎仙客】疑怪喋花枝靈鵲兒，垂簾幙喜蛛兒，正應了短檠上夜來燈爆時。若不是斷腸詞，決定是斷腸詩。寫時節管情淚如絲，既不沙，怎生淚點兒封皮上漬。

爆今作報

淚古作血

【生】讀書科：薄命妾崔氏，拜覆才郎君瑞吟几，伏自音容去後，不覺許時，仰敬之心，未嘗少怠。縱云日近長安遠，何故鱗鴻之杳然。莫因花柳，棄妾恩情。正念間，琴童至，得視翰墨，如知中科，俾妾喜之如

狂郎之才望亦不辱先相國之家譜也今因琴童回無以為貢聊有瑤琴一張玉簪一枚斑管一枝汗衫一領裹肚一條襪兒一對權表妾之真誠匆匆欠恭伏乞情照不備謹依來韻遂繼一絕云附干倚遍盼才郎莫戀宸京黃四娘病裏得書知中甲窗前覽鏡試新粧［生云］我那風流小姐似這等女子張珙死也死得着了也

［上小樓］這的堪為字史當為款識有柳骨顏筋張旭張芝羲之獻之乃此一時彼一時佳人才思俺鶯鶯世間無二識音志

［幺］我做經咒般持符籙般使高似金章重似金鼎貴似金貲若僉箇押字使箇令史差箇勾使則似張忙不及印赴期的咨示下使字去聲

（生拿汗衫兒科）（云）休説文章看他這女工針黹人間少有（唱）

【滿庭芳】怎不教張郎愛爾、堪與鍼工出色、女教爲師、幾千般用意般般是、可索尋思、長共短又無箇樣子、窄和寬想像着腰肢、好共歹無人試、想當初做時、用煞那小心兒、（煞那、猶作盡了、）

（生云）我知小姐心意、這幾般兒東西都有緣故、一件件我都猜着（唱）

【白鶴子】這琴、當敎我閉門學禁指、留意譜聲時、調養聖賢心、洗蕩箏笛耳、

【四煞】這玉簪纖長如竹筍、細白似葱枝、溫潤有清香、瑩潔無瑕玼、（玼與疵同、）

【三煞】這斑管，霜枝棲鳳凰，淚點漬胭脂，當時舜帝慟娥皇，今日淑女思君子。

【二煞】這裹肚，手中一葉綿，燈下幾回絲，表出腹中愁果稱心間事。

【一煞】這襪兒，鍼腳兒細似蟣子，絹片兒膩似鵝脂，既知你不胡行，願足下常如此。

【快活三】冷清清客店兒，風淅淅雨絲絲，雨兒零風兒細，夢回時，多少傷心事。

【朝天子】四肢不能動止，急切到不得蒲東寺，小夫人何似，你見時節別有甚閒傳示。【僕云】着哥哥休別繼良姻【生云】小姐你尚

然不知我的心裏(唱)我是箇浪子官人風流學士怎肯帶殘花折故枝自從到此甚的是閒街市

(生云)琴童這衣服東西收拾的好者(唱)

要孩兒書房中頓個藤箱子裏面鋪幾張綿紙放時節須索用心思休教藤刺兒抓住綿絲高掛在衣架上怕風吹了顏色亂裹在包袱中怕錯了摺兒當如此切須愛護勿得因而

(四煞)恰新婚纔燕爾為功名來到此長安憶念蕭東寺昨宵愛春風桃李花開夜今日愁秋雨梧桐葉落時愁如是身遙心邇坐想行思

〔三煞〕這天高地厚情，直到海枯石爛時，此時作念何時止，直到燭灰眼下纔無淚，蠶老心中罷却絲，不比遊蕩輕薄子，輕夫婦琴瑟，拆鸞鳳雌雄，

〔二煞〕不聞黃犬音，難傳紅葉詩，驛長不遇梅花使，孤身去國三千里，一日歸心十二時，凭闌覷，聽江聲浩蕩，見山色參差，使去聲，

〔尾〕憂則憂我在病中，喜則喜你來到此，投至得引人覓真氏音書至，險將這鬼病相如盼望死，〔下〕

注一十五條

粉蝶兒

董詞我心頭横着這鶯鶯（一星星說彼即前白太醫指下明說着我証候意猶言說得着也下言我待推辭不是此証候他却察得虛實的確不須再看視也

古本作共意推辭不妥

醉春風

董詞鶯鶯你還知道我相思甘心為你相思死（又四海無家一身客寄）古本甘心見為你死下句多五字今删去兩死字係疊句與前早痒痒那冷冷一例不容更着襯字也俗本去一死字是本調少一句矣更譌

迎仙客

古本燈爆時、今本作報、似爆字勝、元詞多用燈爆、馬致遠漢宮秋劇管喜信爆燈花、沙、助語詞、古本作血點兒封皮上漬、避上句淚字耳、然不若淚點穩妥、今從淚

上小樓

自來無人道破

字史、掌字之史也、款識、古鍾鼎銘也、張旭、即張顛、暨顏、柳、定、歐、彼一時指顏柳諸人、此一時指鶯鶯、言鶯之才思、僅古昔數人可比、今世無與為伍也、

幺

徐云、波正經、却有趣、塡詞中之決不可少者、董詞若使顆顆砵砂、取便是偷期帖兒、私期會子、

滿庭芳

張郎愛爾、俗本作張郎愛你、入齊微韻、非、幾千般用意般般、是作句、可索尋思文句、詞法如此、而般般是三字、意實與下句相屬、言其做時費尋思、即下長共短數句意、用煞那小心兒、正可索尋思也、朱本作用盡了、俱佳、徐云、自是趣、況可拾、

白鶴子

五曲、裹肚最勝、襪兒次之、斑管重前湘江兩岸秋意、

此等誤皆衕學形義俗子不解文義不讀書之故耳

王簪塞白無謂、琴詞學禁指語生、識聲聽或作聲詩、徐云、識當音志、言記憶而不忘也、似太文、更詳、調養聖賢心、屬措大腐語、箏。笛。舊作巢由蓋字。形。相。近。之。誤。東坡聽杭僧惟賢彈琴詩、歸家且覓千斛水、洗盡從來箏笛耳、

三煞

霜枝棲鳳凰、筠本作雙枝、注又謂并兩管而吹之也、謬甚、此斑管、是筆管、非簫管也、董詞紫毫管未曾有可證、霜枝經霜之枝、即今所謂霜管霜毫之意也、

一煞

末二句代鶯言也、

快活三

雨兒零風風兒細夢回時九字作句兩兒字襯字勿以風兒細作句細字元非押韻也、

朝天子

甚的是閒街市言從不曾胡亂行走也自從到此嘗各二字成文上二字省一韻今本作自茲到此即叶韻然句殊不妥不從詞隱生作自始舊諸本快活三調上有生云臨行時夫人對你說甚麽來白一段于冷清清客店兒數語意既不接且此調有小夫人何

似見時別有甚閒傳示則上自復犯重凡記中多以曲代白有小夫人三句即并白夫人說甚麼來一句亦不必用與第二折萬福先生句一例今刪去又白鶴子五曲後當即接耍孩兒諸曲收拾簪管等物今間快活三一調總之上下文義殊不相蒙似置前四海無家一身客寄半年將至之下次序乃當耳舊本朝天子後又有賀聖朝一調賀聖朝係黃鍾宮曲此曲于本調復句字不叶金在衡以宮調不倫疑爲竄入不知少甚宰相人家招甚嬌婆語既不通其間或有箇人兒似你你字入齊微韻不叶那里取溫柔這

般才思、又與前彼一時此一時、佳人才思、語重、鶯鶯意見、怎不教人夢想眠思、是窮乞兒湊插作句、全不成語、首宰相人家二語、又與末套鷹兒落、若說起絲鞭士女圖二語、前後重複、且工拙不啻天淵、其爲小人窺入無疑、非直宮調之不協已也、今直删去、

耍孩兒

頻倒整頓之意、舊第三句、作放時節用意取包袱、袱字失韻、復與下兩包袱重、非古本怕風吹了顏色、但對下怕錯了在見多一字、今本無風字、因而見第三折、言當如此愛護、勿得因而輕易損壞之也、漢卿之

不遠。實甫，無論才情遠近，實甫直以自然為勝場，漢卿極力刻畫，遂損天成，去之更遠，

四煞

白樂天長恨歌，春風桃李花開夜，秋雨梧桐葉落時，

三煞

李義山詩，春蠶到死絲方盡，蠟燭成灰淚始乾，

二煞

今本，驛長不過梅花使，古本作路長，南史陸凱寄范曄詩，折梅逢驛使，寄與隴頭人，則當從驛為古，而路長亦不若驛長語俊，今從驛，江聲浩蕩，古本作浩大

似不如浩蕩披妥、

尾

尾語俊甚、引人覓卓氏音書至、古本脫人矣

三套 今本第十九折 拒婚、

淨扮鄭恒上開 自家姓鄭、名恒、字伯常、先人拜禮部尚書、不幸早喪、後又數年、夜母、先人在時、曾定下俺姑娘的女孩兒鶯鶯為妻、俺姑夫官拜前德宗朝相國之職、不想姑夫去世、鶯鶯因有父服在身、不曾成親、俺姑娘引小姐扶靈柩回博陵安葬為因路阻、不能得去、在普救寺寄居、數月前俺姑娘稍書來、喚我同扶靈柩去、因家下無人、事冗不能遂辦、以此來的遲了、我離了京師、來到河中府尋箇下處安歇、打聽得賊徒孫飛虎領兵欲擄鶯鶯為妻、得一箇秀才張君瑞設計、退了賊兵、我姑娘把鶯鶯許了他、我如今既到這里、若沒這箇消息、便自好去相見、既聽得這箇消息、我便撞入去

呵沒意思這一件事都在紅娘身上我且令人去
喚他則說哥哥從京師來不敢遣次來見姑娘着
紅娘來下處有話去姑娘行說去這去的人好一
會了不見來若來呵和他別有話說（下）（紅上云）鄭
恒哥哥在下處不來見老夫人却喚我說話夫人
着我來看他說甚麼話（見淨科）哥哥萬福老夫人
道哥哥來到呵怎麼不到家裏來（淨云）我甚麼顏
色見俺姑娘喚你來的緣故是怎生當日姑夫在
時曾許下這門親事我今到這里姑夫孝服已滿
了特地央你去老夫人行說揀一箇吉日成合了
這件事好和小姐一答里下葬去不爭不成合呵
一答里路上難廝見若說的肯呵我重重的相謝
你（紅云）這一節再也休題小姐已許了別人了也
（淨云）却不道一馬不韝兩鞍可怎生父在時曾許
下我父喪之後母倒悔親這箇道理那里有（紅云）
却非如此說當日草寇孫飛虎將半萬人馬來時
哥哥你在那里若不是張生呵那里得俺一家兒
性命來今日太平無事却來爭親儻被賊人虜去
呵哥哥如何去爭（淨云）與了一箇富家也不枉了
却與這箇窮酸餓醋我偏不如他我仁者能仁身

裏出身的根脚，又是親上做親，況兼他父命。〔紅云〕他倒不如你，噤聲。〔唱〕

〔越調鬭鵪鶉〕賣弄你仁者能仁，倚着你身裏出身，你道是官上加官，不曾教親上做親，又不曾執羔鴈邀媒，獻幣帛謝官，就洗塵，便過門，枉腌了金屋銀屏，枉腌了錦衾繡裀。

〔紫花兒序〕枉蠢了他梳雲掠月，枉紂了他惜玉憐香，枉村了他殢雨尤雲。當日三才始判，二儀初分，乾坤，清者爲乾，濁者爲坤，人在其中相混。君瑞是君子清賢，鄭恒是小兒濁民。後濁字借叶去聲。

〔淨云〕賊來怎的退得，都是胡說。〔紅云〕我對你說。〔唱〕

【天淨沙】把河橋飛虎將軍，叛蒲東虜掠人民，半萬兵屯合寺門，手橫着霜刃，高叫道要鶯鶯做壓寨夫人。（淨云）半萬人，他一箇濟甚麼事。（紅云）賊圍之甚急，老夫人慌了，和長老商議，拍手高叫，兩廊不問僧俗，如退得賊兵的，便將鶯鶯與他爲妻。忽有遊客張生，應聲而言，我有退兵之策，何不求我。老夫人大喜，問其退兵之策。生云，我有故人白馬將軍，見統十萬之衆，鎮守着蒲關。他修了一封書，着人寄去，不想書至兵臨，其困即解。（唱）

【小桃紅】洛陽才子善屬文，火急修書信，白馬將軍到時分，滅了烟塵。夫人小姐都心順，則爲他威而不猛，言而有信，俺因此上不敢慢於人。屬音祝，分去聲

（淨云）我素來未曾聞其名，知他會也不會。您箇小妮子賣弄他偌多。（紅云）休罵，（唱）

【金蕉葉】憑着他講性理齊論魯論，作詞賦韓文柳文，道禮數為人做人，有信行知恩報恩。論平聲

〔淨云〕我便怎不如他。〔紅唱〕

【調笑令】你值一分，他是百十分，螢火焉能比月輪，高低遠近都休論，我拆白字辨與你箇清渾。〔淨云〕小妮子省得甚麼拆字，你試拆與我聽者。〔紅唱〕君瑞是箇肖字這壁着箇立人，你是箇木寸馬戶尸巾。渾平聲

〔淨云〕木寸馬戶尸巾，你說我是村驢屌，我祖代是相門之子，倒不如白衣窮士。屌音見前〔紅唱〕

【禿廝兒】他學師友君子務本，你倚父兄仗勢欺人，他齏鹽日月不嫌貧，博得姓名新，堪聞。

（聖藥王）這廝喬議論、有向順、官人只合做官人、信口噴、不本分、你道窮民到了是窮民、卻不見將相出寒門、噴平聲、

（淨云）這椿事都是那長老禿驢弟子孩兒、我明日慢慢的和他說話（紅唱）

（麻郎兒）出家兒慈悲為本、方便為門、橫死眼不識好人、招禍口不知分寸、橫去聲、

（淨云）這是俺姑夫的遺留、我牽羊擔酒自上門、看姑娘怎麼發落我（紅唱）

（么）你看訕觔發村、使狠甚的是軟款溫存、硬打強奪為眷姻、不覷事要諧秦晉、強去聲、

（淨云）姑娘若不肯、着二三十箇伴儅、擡上轎子、到下處脫了衣裳、急趕將來、還你一箇婆娘（紅唱）

【絡絲娘】你須是鄭相國嫡親的舍人。俺做了孫飛虎家生的莽軍。喬嘴臉腌軀老死身分。少不得有家難迸。險音斂。

（淨云）兀的那小妮子。眼見的受了招安也。我也不對你說。明日我要娶。我要娶。（紅）不嫁你。不嫁你（唱）

【收尾】我則知佳人有意郎君俊。我待不喝采其實怎忍。（淨云）你喝一聲我聽（紅云）你這般頹嘴臉（唱）你則是韓壽下風頭的香何郎左壁廂的粉。

（下）（淨脫衣科云）這妮子擬定都和那酸丁演撒。我明日自上門見俺姑娘。則做不知。我則說道張生贅在衛尚書家。做了女婿。俺姑娘最聽是非。他自小又愛我。必有話說。休說別箇。則俺這一套衣服也衝動他。自小京師同住。慣會尋章摘句。姑夫許我成親。誰敢將言相拒。我若放起刁來。且看鶯鶯

那去［淨念］且將壓善欺良意，權作就雲雨心。［下］［夫人上云］夜來鄭恒至，不來見我，喚紅娘去問親事。據我的心，則是與孩兒的是，況兼相國在日已許下了，我便是違了夫主的言語。只因這廝毎做下來了，不是呵，擬定則與鄭恒。今他有言語，怪他不得。料辦下酒者，今日他敢來見我也。［淨上云］來到也，不索報覆，自入見去。［見夫人拜叫哭科］［夫人云］孩兒既來到這里，怎麼不來見我？［淨云］孩兒有甚麼面目來見姑娘？［夫人云］鶯鶯爲孫飛虎一節，等你不來，無可解危，許了張生也。［淨云］那箇張生，敢是新狀元？我在京師看榜來，年紀有二十四五歲，洛陽張珙，誇官遊街三日。第二日頭答正來到衛尚書家門首，尚書的小姐十八歲，結着綵樓在那御街上，則一毬正打着他。我也騎着馬看，險些打着我。他家寵使梅香十餘箇，把張生橫拖倒拽入去。他口裏叫道：我自有妻，我是崔相國家女壻。那尚書有權勢，那里聽，則管拖將入去了。這箇秀才便是他本出於無奈。尚書說道：我女奉聖旨結綵樓，你着崔小姐做次妻。他是先姦後娶的，不應娶他。鬧動京師，因此認得他。［夫人怒云］我道這秀

才不中擡舉今日果然負了俺家俺相國之家世無與人做次妻之理既然張生奉聖旨娶了妻孩兒你揀箇吉日良辰你便過門下淨云中計了淮備茶禮花紅過門者下本上云老僧昨日買登科錄看來張生是頭名狀元除授着河中府尹誰想老夫人沒主張又許了鄭恒親事眼見的老夫人不肯去接我將着肴饌直至十里長亭接官走一遭下白馬將軍上云奉聖旨着小官主兵浦關提調河中府事誰想君瑞兄弟一舉及第正授河中府共不曾接得今在老夫人宅裏下乘此機會成親小官牽羊擔酒直至老夫人宅上一來慶賀狀元二來做主親與兒弟成此大事左右那裏將馬來到河中府走一遭下

注二十三條

白他倒不如你作句嘿聲另讀俗本作一句讀却换倒字作道字非

鬭鵪鶉

仁者能仁、誇巳行止、身裏出身、誇巳門第、今本執羔鴈邀媒、古本去一羔字、婚禮止有鴈羔、士贄也、去羔字于義似順、而與下獻幣帛謝肯對不整、從今本、謝肯、舊有是語、舉案齊眉劇、想當初許了的親、他不曾來謝肯、俗本作問肯、非、洗塵、即今洗泥之謂、過門成親也、金屋銀屏六句、俱指鶯鶯、腌臢不潔也、

紫花兒序

按上曲來、三他字、俱指鶯鶯、枉紂了他、借玉憐香、紂字、即村字之意、元詞你桂英性子實村紂、二儀儀字、

得仄聲乃叶徐云三才以下數語却迂板且不似却子語

天淨沙

半萬兵屯合寺門兵字句合寺襯兵屯連讀勿斷調法如此

小桃紅

古本及諸本調首句若不是三字遂并蚕㒲文理不通惟秣陵本無之今從俺宗猶言我家指夫人言也兵也言而有信退兵能副其言也末句言我家因此成而不猛指張之能退賊兵猶所謂不戰而屈人之

頂眞續麻見元劇今訛作頂針

不敢慢他而以親事酧謝之也猛字元不用韻

金蕉葉

古本爲人做人于義似重然娌子只正自不妨今本作爲人敬人則敬字反無下落矣下有信行知恩報恩俱是說張生好處觀文勢自見俗本添俺家裏三字却屬老夫人非

調笑令

折白道字頂眞續麻皆元時諺語也肖字着立人俏字也木寸古本作寸木尸巾爲屌古豕字此却音彫上聲韻書無俗字也褻詞也前第三折末套張生白道

屌病就可、董詞謊得紅娘忙扯着、道休㾅合造、恁兩個死後不乖、怎得來這禿屌、

禿廝兒

大是腐爛、齏鹽三句、更大湊摲、

聖藥王

首六句、兩段相對、末句總承、有向順、反言共不識向順也、官人只合做官人、正喬議論也、窮民到了是窮民、正信口噴也、古本作信口嗔、嗔字、於信口不倫、藍采和劇、都做了狂言詐語信口胡噴、

麻郎兒

古謂和尚爲出家兒、冷齋夜話、安和尚云、出家兒塜間樹下、辦那事、如救頭然、上二句、說長老、下二句、說鄭恒、

幺

徐云、軟款、古語本是愿款、誤淊作軟、硬打强、斷奪爲眷姻作句、與下句對、打强之强、去聲、係方語、

絡絲娘

奴婢所生子、謂之家生、元訓有家生哨　喬嘴臉腌軀老死身分、九字作句、比元謝增二字、各三字爲對、軀老、謝侃身也、北人鄉語多以老作襯字、如眼爲睩老、

身爲喚老、牙爲柴老、耳爲聽老、手爲爪老、拳爲扣老、肚爲巷老之類、董詞煞慠慠地做些腌軀老、有家難涂、罵其不得還鄉也、

收尾

我則知佳人有意郎君俊言我只曉得佳人之有意、必待郎君之俊者、鄭恒之村蠢何以動鶯鶯也、故下云、不啋采其實怎忍、啋采、啋恒之決配不得鶯鶯也、末二語俊甚、徐云、蓋謂恒縱得鶯鶯亦不過拾人之殘言、其先已婚張非處子也、香由風送、故着一風字

左壁廂、猶言左邊、古人尚右而卑左、故曰左壁廂、

（白）鄭恒云這妮子擬定都和那酸丁演撒演撒謂
私通有見前注言紅娘一定與張生有了前張生
寄詩與鶯鶯只言探花郎後白又言得了探花郎
董本亦言明年張珙殿試中第三人及第此後白
鄭恒言張生敢是狀元法本亦云張生頭名狀元
張生亦自稱新狀元河中府尹後曲又言新狀元
花生滿路殊自矛盾

四套 今本第二十折 完配

（夫人上開云）誰想張生負了俺家去衛尚書家做
了女婿今日不忘老相國遺言還招鄭恒為婿今
日是箇好日子過門准備下筵席鄭恒敢待來也
（生騎馬上開）小官奉聖旨正授河中府尹今日衣

錦還鄉小姐金冠霞帔都將着者若見呵雙手索
送過去誰想有今日也呵（生念）文章舊冠乾坤內
妹氏新聞
日月邊（唱）
（雙調新水令）一鞭驕馬出皇都暢風流玉堂人物今
朝三品職昨日一寒儒御筆親除將名姓翰林高注
物叶務
後同
（駐馬聽）張珙如愚酬志了三尺龍泉萬卷書鶯鶯有
福穩受了五花官誥七香車身榮難忘借僧居愁來
猶記題詩處從應舉夢魂兒不離了蒲東路福叶府忘去聲
後
同
（生云）接了馬者（見夫人科）（云）新狀元河中府尹壻
張珙謹參（夫人云）休拜休拜你是奉聖旨的女壻

我怎麼消的你

拜我也（丑唱）

【喬牌兒】謹躬身問起居，這慈色爲誰怒，我則見丫鬟使數都廝覷，莫不我身邊有甚事故。廝叶借平聲

（生云）小生去時，夫人親自餞行，喜不自勝，今日小生中選得官，夫人反行不悅，何也。（夫人云）你如今那里想俺家，娘兒每道不得靡不有初，鮮克有終，我一箇女孩兒，雖然粗殘貌陋，他父爲前朝相國，若非賊來，足下甚風力到得俺家，今日一旦置之度外，却與衛尚書家作贅，豈有是理。（生云）老夫人聽誰說來，若有此事，天不蓋地不載，害老大疔瘡（唱）

【鴈兒落】若說着絲鞭仕女圖，端的是塞滿章臺路，小生呵[illegible]附懷舊恩，怎肯別處尋親去。

【德[illegible]】豈不聞君子斷其初，怎忘了有恩處，那[illegible]齒

賊醜生行嫉妬走將來廝間阻不能勾嬌妹早共晚施心數說來的無徒遲和疾上木驢斷、都亂反、疾借叶去聲

[夫人云]是鄭恒說來綉毬兒打着馬了你做女婿也你不信呵喚紅娘來問[紅上云]我巴不得見他元來得了官回來了這是非對着也[生背問云]紅娘小姐好麼[紅云]為你別做了女婿他小姐依舊嫁了鄭恒也[生云]有這般蹺蹊的事也[唱]

慶東原那里有糞堆上連枝樹淤泥裏比目魚不明白展污了姻緣簿鶯鶯呵嫁得箇油煠來的猢猻丈夫紅娘呵伏侍箇烟熏過的猫兒姐夫君瑞呵撞着箇水浸來的老鼠姨夫村了風俗傷了人物俗叶𨥥、猫音毛、作苗音非

[紅唱]

喬木查 妾前來拜覆、省可裏心頭怒、自別來安樂否、
您那新夫人何處居、比俺姐姐是何如、覆、否、俱音府、
生云 和你也葫蘆提了也、小生為小姐受過的苦、
諸人不知、瞞不得你、不甫能勾成親、焉有是理、唱
攪箏琶 小生若求了媳婦、只目下便身殂、怎忘待月
回廊、撇下吹簫伴侶、受了些活地獄、下了些死工夫、
不甫能得做夫婦、至如夫人誥敕縣君名稱、怎生待
歡天喜地、兩隻手兒分付與、剗地倒把人贓誣、獄叶豫、夫
婦古作
妻夫、
紅對夫人云 我道張生不是這般人、則請小姐出
來自問他、紅叫云 姐姐、張生來了、你出來正好問
他、旦上云 聽得張生得官回來、我不信他直恁的
薄情、我見他呵、且問他幾句、出我這怨氣、旦見生

生云小姐間別無恙旦云先生萬福紅云姐
姐有的言語和他說麼旦長吁科云說甚的唱

沉醉東風我道是不見時准備着千言萬語得相逢
都變做短歎長吁他急攘攘恰纔來我羞答答的怎
生覷將腹中愁恰待伸訴及至相逢一句也無倒道
箇先生萬福

旦云張生俺家有何負足下見棄妾身去衛尚書
家爲壻此理安在生云小姐如何聽鄭恒這廝說
謊哄之心推
天可表也唱

落梅風從離了浦東郡來到京兆府至如見箇佳人
世不曾回顧硬揣着衛尚書家女孩兒爲了眷屬曾
見他影兒的則教他滅門絕戶屬叶繩朱反後同

（生云）這一樁事、都在紅娘身上、我則將言語傍着他、看他說甚麼、紅娘、我問人來、說道你與小姐將簡帖兒去喚鄭恒來、（紅云）我不合與你作成、你便看得我一般了也、（唱）

【甜水令】君瑞先生、不索躊躇、何須憂慮、那廝本意便糊突、俺家世清白、祖宗賢良、相國名譽、我怎肯去他行寄簡傳書、突、叶同盧反、

【折桂令】那吃敲才、怕不口裏嚼蛆、那廝待數黑論黃、惡紫奪朱、俺姐姐更做道軟弱囊揣、怎嫁几那不直錢人樣蝦鮈、愛你個俏東君、與鶯花做主、怎肯將嫩枝柯折與樵夫、那廝囂虛、將足下虧圖、有口難言、氣夯破胸脯、蛆音趨、揣平聲、夯音嚷、脯音甫、

紅云 張生、你若端的不曾做女壻呵、我去老夫人跟前、一力保你、等那廝來、你和他對證、紅見夫人云 張生並不曾別人家做女壻、都是鄭恒謊計、等那廝他兩箇對證、夫人云 既然他不曾呵、等鄭恒那廝來對證了呵、再做話說、本上云 誰想張生一舉成名、得了河中府尹、老僧一逕到老夫人那里慶賀這門親事、當初也有老僧來、老夫人沒主張、便待要與鄭恒、若是與了他、今日張生來、却怎生也、本見生敘禮科 對夫人云 老夫人今日始知老僧說的是、張生決不是那一等沒行止的秀才、他如何敢忘了老夫人、況兼杜將軍是證見、如何悔得他這親事、旦云 此一事必得杜將軍來方可 唱

鴈兒落 這箇人笑孫龐真下愚、論賈馬非英物、正授着征西元帥府、兼領着陝右河中路、

德勝令 是咱前者護身符、今日有權術、來時節定把先生助、決將賊子誅、那廝不識親疎、啜賺良人婦、君

若不辨賢愚、便是無毒不丈夫、（末術叶絕反）

（夫人云）着小姐去臥房裏去者（紅旦下）（杜將軍上云）小官離了蒲關到普救寺、慶賀兄弟咱、第二來就與兄弟成就了這親事者（生與杜敘禮科云）你兄弟托兄長虎威、得中一舉、今日回來、未待做親、有老夫人的姪兒鄭恒、來夫人行說謊、說道你兄弟在衛尚書家作贅了、夫人怒欲悔親、依舊要將小姐與鄭恒為妻、那里有此理、道不得箇烈女不更二夫（杜云）夫人差矣、君瑞也是禮部尚書之子、況兼又得一舉、夫人亦不招白衣秀士、今日反欲罷親、莫於理上不順（夫人云）當初先夫在時、曾許下這廝、不想遇此一難、多虧張生請將軍殺退賊衆、老身不負前言、欲招他為壻、不想鄭恒來說道他在衛尚書家做女壻、因此上我怒、依舊許了鄭恒（杜云）他正是賊心、可知道誹謗他、老夫人如何便輕信他（淨上云）小人打扮的整整齊齊、則等過門做女壻、今日好日頭、牽羊擔酒過門走一遭去（淨見生與杜）（生云）鄭恒你來怎麼（淨云）苦也、小人聞知狀元回來、賀喜（杜云）你這廝怎生要誆騙人

妻行不仁之事，我跟前有甚麼話說，我聞奏朝廷誅此賊子。（生唱）

（落梅風）你硬揸入桃源路，不言箇誰是主，被東君把箇蜜蜂兒攔住，你聽咱綠楊影裏啼杜宇一聲聲道不如歸去，

（杜云）那廝不去呵，祗候人拿下了。（淨云）不必拿，小人自退這親事與了張生罷。（夫人云）相公息怒，趕出去便罷。（淨做）（科）（淨云）要這性命怎麼，不如觸樹身死，怠妻子空爭不到頭，風流自古愛風流，二十年氣在千般用，一日無常萬事休。（做死科）（夫人云）俺不曾逼死他，我是他親姑娘，他又無父母，我做主葬了者，（杜云）請小姐出來，今日做箇慶賀的筵席，着他兩口兒成婚者，（旦與紅上做拜科）（齊唱）

（沽美酒）門迎着駟馬車，戶列着八椒圖，娶了箇四德三從宰相女，平生願足，托賴眾親故，足叶菹上聲，

太平令　若不是大恩人拔刀相助、怎能勾好夫妻似水如魚、好意也當時題目、正酬了今生夫婦、自古、相女、配夫新狀元花生滿路、目叶蓉、

使臣上科

錦上花　四海無虞、皆稱臣庶、諸國來朝、萬歲山呼、行邁羲軒、德過舜禹、聖策神機、仁文義武、朝中宰相賢、天下庶民富、萬里河清、五穀成熟、戶戶安居、處處樂土、鳳凰來儀、麒麟屢出、熟叶同屬、出叶作、

江兒水　謝當今聖明唐帝主、敕賜爲夫婦、永老無別離、萬古長圓聚、願普天下有情的都成了眷屬、

隨煞只因月底聯詩句成就了怨女曠夫顯得有志

的狀元能無緣的鄭恆苦

鄭衙內施巧計　老夫人悔姻緣

正名

杜將軍大斷案　張君瑞兩團圓

張君瑞要做東床婿　法本師住持南贍地

總目

老夫人開宴北堂春　崔鶯鶯待月西廂記

注二十一條

新水令

一鞭驕馬出皇都舊作玉鞭與下玉堂重及驕作嬌

俱非

駐馬聽

當初迷戀鸎鸎、拋棄功名、如無意求官、有心聽講之類、似癡呆懵懂一般、故曰如愚、如今纔得了正項功名、酧得平日讀書之志也、蒲東路、古本作蒲東語、似不妥、

喬牌兒

使數、猶言使用人也、亦係方語、元詞屢見、末句、雍熙樂府作有些事故、以甚字仄聲不叶耳、然此句講只五字句、以有字作襯字、自叶矣、

鴈兒落

唐周昉畫仕女圖、徐云敘得雅而妥、

德勝令

君子斷其初、是當時見成語、謂君子當決斷於起初也、元詞便用此語、北人方語、謂丑爲丑生、魔合羅劇老丑生無端忒下的、曲江池劇白打這小丑生、又緋衣夢劇殺了這賊醜生、天平地平、鴛鴦被劇、去了那箇醜生、撞着這箇短命、丑生醜聲同通用、賊醜生、蓋罵鄭恒爲賊丑也、無徒謂無籍之徒、木驢剮人刑具也、

慶東原

不明白展污了婚姻簿、七字句、襯二字、不明白連下

襯以不明白斷

讀。勿斷。及。詞猶言可不明白也。明白即分明之謂。言鶯鶯決無配鄭恒之理。若如此是連理之樹。生於糞堆。比目之魚。生於淤泥。豈非分明展污了婚姻之簿耶。三夫字。用得天然。以鶯配恒。是殺風景的事。而人品又不相當。是村了風俗。傷了人物也。人物。今本作時務。弁存。徐云。罵人語有趣。自別。

喬木查

省可裏心頭怒。猶言減省些煩惱也。

攪箏琶

息婦。古本作新婦。然北人鄉語。類呼妻為息婦。乎。不

大抵為人出非必經見的確始能服人吾謂論詞亦然

若從今本、今本不甫能得做夫妻、妻字不韻、誤、古本作妻夫良是、但與上句下了些死工夫、押兩夫字重、秣陵本作夫婦、婦字復仄聲、不叶、今並存、金本以至如夫人誥敕、縣君名稱二句、作白渠、以較元譜多此兩語、且俱不韻、故耳、朱本亦遂因之、不知此調末段增減句字、與句不必韻、元有此體、白仁甫秋夜梧桐雨劇、他不如呂太后般弄權、武則天似篡位、周褒姒舉火取笑、紂妲己敲脛觀人、早閤把他哥哥壞了、貴妃有千般不是、看寡人也合饒過他一面擒拏、上六句全不用韻、直至末句、以一韻收之、正此體也、刻地、

猶言平白地扯、賍誣、古本作賍語誤、

沈醉東風

董詞、此及夫妻每重相遇、各自準備下千言萬語、及至相逢、却没一句、

落梅風

蒲東郡、今本作蒲東路、然首句元不押韻、言自蒲東至京兆一路見婦人、即回顧尚不禽焉、有入贅衛尚書家之事乎

甜水令

言張生不必疑慮、鄭恒這樣人、我決不替他寄簡傳

書也

折桂令

喫敲才罵鄭之詞、曲江池劇、那其間擲去也喫敲賊酷寒亭劇、喫劍敲才、雜貫中龍虎風雲劇、六箇箇該剮該敲、古本作敲頭無據、敲亦刑也、詞隱生云、南曲所謂喬才乃敲才之省文訛字也、孫繼昌散套、寄與你箇三負心的敲才自思省、數黑論黃、謂其言之不實、正嚼蛆之意、惡紫奪朱、斷章取義、惡張生形色之短也、囊揣不硬掙之意、馬東籬黃粱夢劇、俺如今鬢髮蒼白、身體囊揣、鄭德輝㑳梅香劇、往常時病體囊

攧玉壺春劇那里怕邏惹着這囊揣的秀才我則怕兀良㢣軟弱的裙釵人樣蝦駒古注謂猶俗言蝦兒樣人不能偃仰戚施之疾也太平樂府高安道詞靠棚頭的先蝦着脊背言鶯鶯便極軟弱不長進亦不㜷鄭恒這等人樣蝦駒的人也愛你箇俏東君與鶯花做主以向日退兵活命之恩言也囂虛挾詐也㪍圖謀害也關漢卿竇娥寃劇使了些不着調虛囂的見識後庭花劇敎把誰㪍圖夯大用力之謂謂氣之甚而至破胸脯也

鴈兒落

董詞文章賈馬豈是大儒智略孫龐是眞下愚英武笑韓彭不丈夫、末二句言正管得鄭恒着也、

德勝令

前日能退孫飛虎今日必有權術以退鄭恒也不識親疎、只以情愛言、張生是親、鄭恒是疎也、

落梅風

東君指杜將軍、古本作東風、叫誧訛不作我字用舊綠楊影裏聽杜宇、與上你聽咱之聽重非

自舊作孤云着與鶯鶯由來云云、將軍不當云與亦不當稱鶯鶯、若作夫人說、又非作者以將軍亞

成其婚之意從今本作請小姐出來餘從古本

洁美酒

八椒圖楊用修秇林伐山引菽園雜記謂龍生九子不成龍各有所好如屓贔鴟吻之類椒圖形似螺螄性好閉故立於門上又尸子云法螺蚌而閉戶後漢禮儀志殷以水德王故以螺着戶今門上銅鐶獸面一名椒圖元詞所謂戶列八椒圖以此菽園雜記原文謂出山海經博物志今二書皆不載

太平令

當時題目指退賊兵言此張生好意今生既成夫婦

正足以尉之而無假也自古相女配夫各二字成句

詞隱生云相女配夫蓋成語相猶視也視其女而配夫言佳人必配才子也

隨煞

無緣諸本俱作無情誤甚

諸本此後有咸謝將軍成始終一詩此盲瞽說場詩也約本總目後有游東蕭寺景荒涼一詩亦後人詠西廂之作本記五折每折後有正名四語末節以總目四語終之此外不容更加一字矣今并刪去東牀婿舊作東窗南贍地舊作南禪今佛家

南贍部州之贍音讀作平聲蓋贍禪聲相近之故

似誤今改正

新校注古本西廂記卷五終